

本集内容

Sao Paulo's high-flying commute 在巴西圣保罗“打飞的”上下班

学习要点

和“new business ideas 新的商业理念”有关的词汇

边看边答

How many buses does Jaqueline have to take to get to work?

文字稿

These are usually the preserve of the mega-rich. But Sao Paulo's newest cab service wants to **shake up** the city's skies.

空中通勤通常是超级富豪的专利。但这项在巴西圣保罗推出的最新“飞的”业务想要撼动这座城市的天空。

Richard Cameron's **giving it a shot** – he's only going a few kilometres from the domestic airport to his office but it's a journey that on bad days could take over an hour. Order the chopper on your mobile app and then head to your nearest helipad - easy!

理查德·卡梅隆想要**试一试** — 从国内机场到他的办公室只有几公里路程，但要是赶上了交通情况不好的日子，用时可能会超过一小时。现在，你只需要在移动客户端上下单，然后前往离你最近的停机坪乘机就行了 — 就是这么简单！

Richard Cameron, commuter

"It saves a lot of time and you can spend more time either at home with your family or in the office in productive meetings. You know, that's extremely valuable."

理查德·卡梅隆 上班族

“这项服务会给你省下很多时间，这样一来，你就有更多时间来陪伴家人，或是在办公室参与富有成效的会议。你知道，这一点非常难能可贵。”

The aim is to make helicopters **a viable alternative** to road transport. For just over 100 dollars, you could fly to the international airport - twice the price of a regular taxi, but as little as a tenth of the journey time. For those with the money, it's tempting - but they're still the minority.

推行该业务的目的是让直升机成为可替代公路交通的出行方式。只要 100 多美元，你就可以搭乘直升机飞往该市的国际机场。虽然价格是普通出租车的两倍，但在路上花的时间仅是原来的十分之一。对于有经济能力的人来说，这很有吸引力，不过能承担得起这类消费的人还在少数。

Jacqueline spends as much as six hours a day commuting across the city – first a bus, then a metro and then another bus – the same on the way home.

杰奎琳妮每天要花六小时在城市间通勤，她先乘巴士，再换地铁，然后再换乘巴士，她回家的路程也是一样的。

Jacqueline Jesus, commuter

"It would be marvellous, no? In five minutes, I'd be here. I wouldn't have to wake up so early. I'd have far more time to do lots more things. People joke that the thing that tires out people the most is the commuting, not the actual job."

杰奎琳妮·赫苏斯 上班族

“这将是了不起的出行方式，不是吗？只要五分钟，我就到了。我就不用那么早起床，而是会有更多时间做更多其它的事。人们常开玩笑说，让上班族感到筋疲力尽的是往返于工作地点和家之间的路程，而不是工作本身。”

For most of this deeply unequal city of 19 million people, travelling to work on a helicopter is still **pie in the sky**.

在这座有着九千万人口、贫富悬殊的城市里，乘坐直升机上班对于大多数人来说仍属于“空中楼阁”。

词汇

shake up

震撼、撼动

giving it a shot

试试看

a viable alternative

一个可行的替代方案

pie in the sky

不切实际的空想，希望渺茫的

视频链接: <http://bbc.in/2pwccLT>

你知道吗？

Sao Paulo has 400 helicopters, 200 helipads and 1,300 helicopter flights a day.
巴西圣保罗现有 400 架直升机，200 个直升机起降场，每天有 1300 次飞行。

问题答案

Jaqueline has to take two buses to get to work.